

宋朝的 太祖和太宗

——变革时期的帝王

「目」 竺沙雅章 著
方建新 译



浙江大學出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

目

竺沙雅章 著
方建新 译

宋朝的 太祖和太宗

——变革时期的帝王



浙江大學出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

宋朝的太祖和太宗:变革时期的帝王 / (日)竺沙雅章著;方建新译. —杭州:浙江大学出版社, 2006. 12
ISBN 7-308-05085-8

I. 宋... II. ①竺... ②方... III. ①赵匡胤(927—976)——生平事迹②宋太宗——生平事迹
IV. K827=44

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第158911号

宋の太祖と太宗
变革期の帝王たち
竺沙雅章 著

浙江省版权局著作权合同登记图字:11—2007—23 号

宋朝的太祖和太宗——变革时期的帝王

〔日〕竺沙雅章 著 方建新 译

责任编辑 钟仲南

封面设计 蒋 帅 刘依群

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码310028)

(E-mail: zupress@mail. hz. zj. cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江大学出版社电脑排版中心

印 刷 杭州浙大同力教育彩印有限公司

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 7.5

字 数 202 千

版 印 次 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-308-05085-8

定 价 18.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

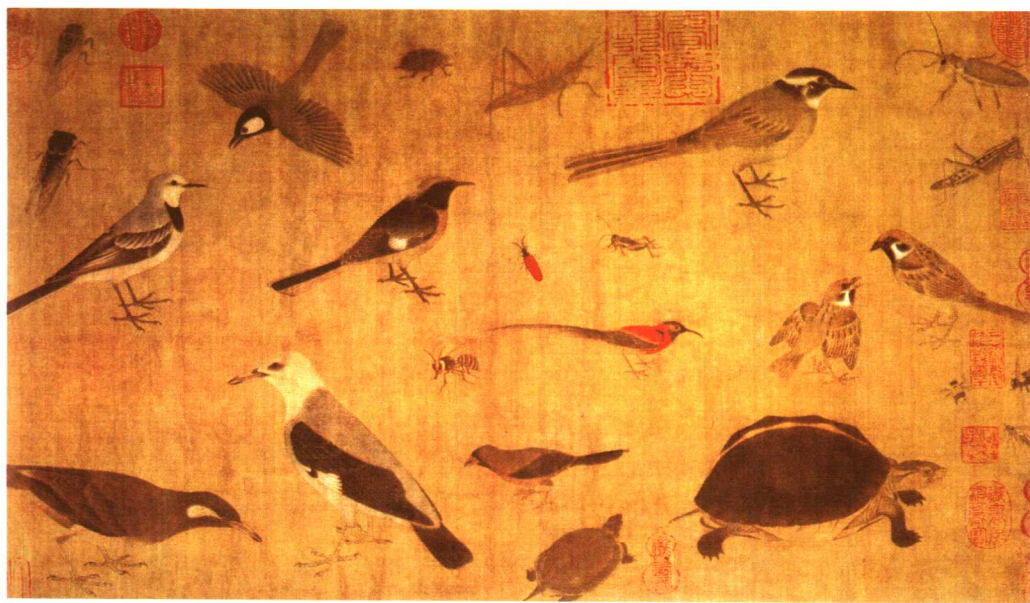
浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88072522



宋太祖赵匡胤像



宋太宗赵匡义像



《珍禽图》五代后蜀·黄筌 作



《韩熙载夜宴图》五代南唐·顾闳中 作

原 书 前 言

本书叙述的是以 10 世纪中国为中心的东亚的历史。这一世纪是从动乱中萌发着一个新的时代开启的时期。曾经被认为是世界上最强大的大唐帝国,走完了她最后一段路程,紧接着,所谓的五代十国分裂割据局面足足延续了半个世纪。当最后结束这一混乱状态,中国再一次走上和平统一的道路,并重新得到复兴,则已经是到了 10 世纪快要结束的时候。与此同时,在中国的周围,受唐朝直接或间接统治、控制的各个少数民族,也都建立了独立的政权,所以,这也是东亚地区各民族进入自立的时代。

但是,中国再次实现统一,并不是由某个皇帝一朝完成的,是经过后周世宗柴荣(921—959)、宋太祖赵匡胤(927—976)及其弟宋太宗赵匡义(939—997)三个皇帝的努力才完成的。我的恩师宫崎市定博士曾经把这三个帝王比作我国历史上的织田信长、丰臣秀吉、德川家康。^① 的确,不但在政治行动方面,他们所起的作用十分相似,而且彼此的个性不

^① 译者按:织田信长(1534—1582)、丰臣秀吉(1536—1598)、德川家康(1542—1616)是日本战国时代末期的三位武将,相继致力于国家的统一事业,实现了日本全国统一。

知为什么竟然也有共同之处。这三个中国皇帝,对建设这一新的时代各自作出了重要贡献。但对他们所起的作用大小及评价却不尽相同。评价最高的,是比作织田信长的后周世宗。内藤湖南博士认为,他是真正的天才。近年来,在中国也好,在我国也好,都有关于他的传记。对宋太祖,认为他作为宋代的开国君主,是唐宋社会变革的重要标志、君主独裁体制的建立者。在目前我国通行的《高校世界史》中,有不少地方对他作有介绍,只是还没有出现关于他的有影响的传记。所以在我国,人们还不大熟悉他。早先在中国元明时代,用他的事迹为题材编写的话本小说很受人们喜爱。近年来,也出现了不少研究他的政策的论文及其生平事迹的传记。三人中,人们印象最不深刻的是宋太宗,历来对他的评价不高,认为他仅仅是继承和完成了太祖的事业,甚至在教科书中也没有提到他的名字。但是宫崎博士指出,从太祖到太宗,统治权的交接是一场革命。这两人虽为同胞兄弟,但无论是个人性格,还是所实施的政策都迥然不同。所以他认为,不如把宋太宗作为新的政治体制即通常所说的君主独裁体制的确立者更为恰当,应该给以高度评价。

本书分三个部分。第一部分,考察了五代政治局势的转变过程,简单地介绍了生活在这一极其动乱时期的政治家和武将们的大致情况;第二部分,讲宋太祖;第三部分,围绕太宗的统治,叙述了中国走向统一、实现中央集权的过

程。在此同时,提出了与人们长期形成的对这两个皇帝的印象不同的看法,尤其注意对一直被忽视的宋太宗个人进行评论,认为应对他在中国历史上所起的作用加以肯定。

本书对这一时代的历史过程及其特征,尽可能进行详细解说。只是在中国史上,保存着五代至宋初这段时期原始资料的古代文献大都已残缺不全,研究这段历史的材料来源,只能根据后来编写的有关书籍。这是中国史的研究条件和日本史等大不相同的地方。如果是原始文献,一般会对历史事件不加任何粉饰地记录下来,而那些专门著作,势必根据作者的历史观和个人兴趣取舍资料,改动原来的记载。也就是说,我们只能通过作者的眼睛来眺望观察那个时代。况且,在朝廷史馆工作的大臣,受皇帝之命编撰的实录也好,正史也好,受当时掌权者的意志左右,常常窜改历史事实。有关的例子不胜枚举,对此,在记载五代宋初史事的新旧《五代史》、《太宗实录》中就能看到。因此,如果读者通过本书能够加深对某些历史资料特点的理解,这就非常幸运了。

重 译 前 言

上个世纪七八十年代,日本清水书院陆续出版了《人与历史》、《人与思想》、《人与作品》等几部人物传记丛书,介绍古代与近代世界各国著名的政治家、军事家、思想家,文学家的生平事迹及其成就。每部丛书又分日本编、西洋编、东洋编。其中东洋编部分主要介绍中国古代和近代各个方面的著名人物。这些传记作品,对于在日本人民中普及中国历史知识,加深对中国历史上一些著名人物的了解起了一定作用。

由京都大学竺沙雅章教授撰写的《宋朝的太祖与太宗——变革时期的帝王》一书,就是《人与历史》丛书东洋编中的一种。竺沙雅章先生长期从事中国古代历史特别是宋代史的研究,他的这部著作,以通俗流畅的文笔,介绍了宋太祖赵匡胤和宋太宗赵匡义一生的主要事迹,生动地叙述了他们各自不同的个性特征,特别是对我国较少深入研究,一般读者还不十分了解的宋太宗其人,从他的政治活动、思想方法到个人的性格品质、兴趣爱好以及日常生活都作了详细而生动的叙述,给读者留下了一个比较深刻而完整的印象。全书围绕宋太祖与宋太宗的活动,勾画了五代至宋

初历史发展的脉络,对一些人们颇感兴趣的历史故事,如“白马之祸”、“陈桥兵变”、“杯酒释兵权”、“烛影斧声”,“金匱预盟”等作了生动的叙述与分析,对事情的真相进行了揭露和评论,既引人入胜,又比较符合历史真实,给人以启发和教育。尤其值得肯定的是,竺沙雅章先生作为一名进步的历史学家,本书中,他在介绍叙述五代宋初历史时,对契丹贵族的入侵和对中原汉族人民的掠夺(如第一章第三节之五“打草谷”),都进行了如实的揭露,而对依靠契丹贵族势力当上儿皇帝的石敬瑭之流也进行了揭露和批判。另外,竺沙雅章先生又作为日本史学界中持中国唐宋变革论观点的学者,在这部传记中,他通过对从唐末到五代这段历史的叙述、总结,将这一观点作了介绍和宣传,把宋太祖特别是宋太宗作为这一变革时期帝王的代表,这也有助于中国学者及广大读者了解日本学者提出的关于唐宋变革的理论。所以这本书虽然是写给日本读者看的,但对于我国的读者和历史工作者来说,也值得一读。

1988年,译者曾将本书译成中文,以《宋太祖与宋太宗》为书名,由三秦出版社出版,介绍给中国读者,出乎意料地得到中国学者和读者的欢迎。本书的一些观点,多次被中国学者引用、参考,台湾一些高校还将该书列为历史系学生主要参考书。但是1988年译本,由于种种原因,不但印刷装帧粗糙,还有不少错字及译文欠准确的地方,而且删去了原书中的地图、人物画像等图片,影响了读者对原书的阅读

理解。为此,最近译者对全书译文与原文重新核对一遍,改正了初版中的一些错字,对原译文进行了修正,恢复了日文原书中的地图和图片,并改名为《宋朝的太祖与太宗——变革时期的帝王》,交由浙江大学出版社出版。为了帮助读者了解宋初的历史和有关问题,译者选择了作者竺沙雅章先生的两篇研究论文:《宋初的宗教与政治》、《陈抟与麻衣道者》,另将徐规师与译者合撰的《“杯酒释兵权说”献疑》以及徐师撰写的另一篇论文《再论“杯酒释兵权”》,一起作为附录收入本次重译本中。前两篇竺沙雅章先生的大作,是暨南大学中国文化史籍研究所张其凡教授翻译的,感谢张教授和徐规师的慷慨允准,使本书得以增色添辉。

译者在本书1988年初出版的《译者说明》中,在充分肯定该书的同时,曾提出该书有些观点似值得商榷:如该书认为太宗是中国君主独裁体制的创始者。对此,译者认为,以加强皇帝权力为主要标志的君主独裁制度,是封建制度的产物和特征,它随着封建制度的产生而产生,随着封建制度的发展而发展。如果说一定要寻找创始者的话,则秦始皇、汉武帝似乎更合适些。当然,宋太宗在其统治期间,采取了一系列加强中央集权的政策措施,进一步巩固和完善了这一体制。但是,总的说来,在这一方面,太宗基本上是在太祖的基础上完成的,他所采取的政策措施也基本上是继承了太祖的方针。所以,无论从哪一方面说,宋太宗都很难说是中国君主独裁体制的创始者。

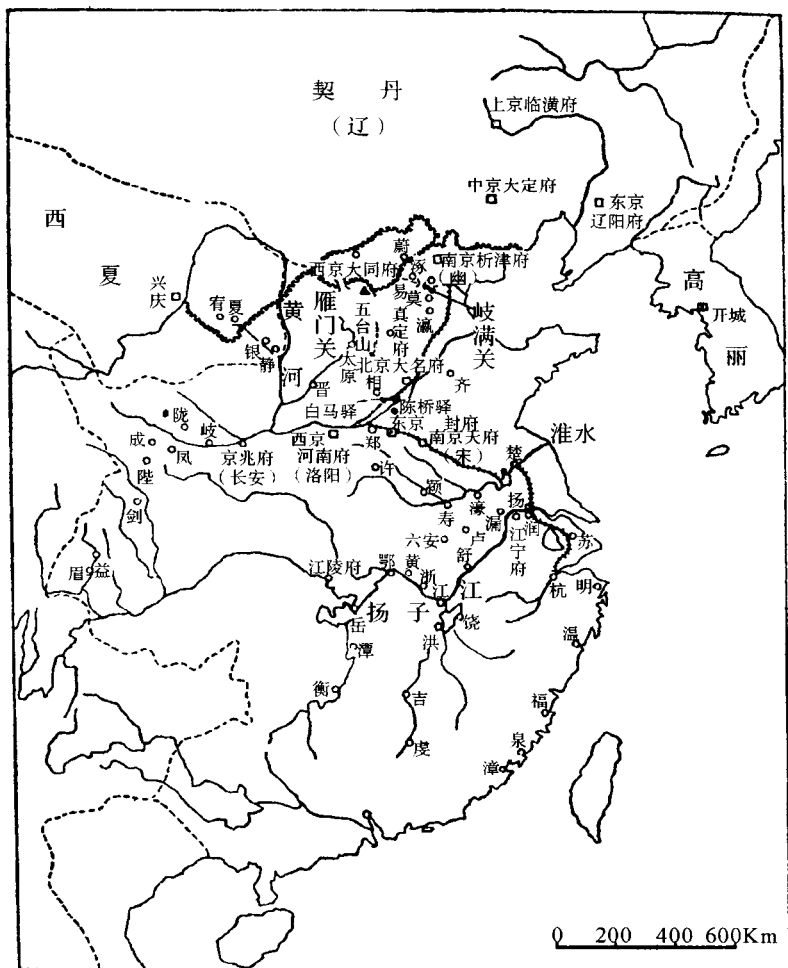
本书运用的材料,主要根据新旧《五代史》、《资治通鉴》、《续资治通鉴长编》、《宋史》等书。在原书中除了少数地方注明引文出处(作为夹注)外,大部分都未说明材料来源。为了便于读者查阅,在翻译此书过程中,译者对原书中的全部引文,查阅、复核了原著,并在译文中用页下注标出引文出处,包括书名和卷数。

这次本书重译出版,得到本书作者竺沙雅章先生的大力支持、帮助。也得到了浙江大学出版社的关心、支持。责任编辑钟仲南先生,对本书的出版,进行了精心策划,提出了许多很好的意见,并进行了认真的审读。人文编辑室的宋旭华先生在本书出版过程中也做了很多具体工作。另外,周玲同学帮助进行了认真校对。在此一并表示感谢。

由于译者水平所限,本次重译本中一定还有错误和不妥之处,敬祈读者指正。

译 者

二〇〇六年十月



北宋形势图

目 录

第一章 五代动乱

第一节 混乱之世	(1)
一 白马之祸	(1)
二 五代危局	(2)
三 《旧五代史》的复原	(3)
四 感叹之书——《新五代史》	(5)
五 对后梁的不同评价	(7)
六 近年来对后梁的评价	(9)
七 现实中的朱全忠	(10)
八 后梁的风气	(13)
九 后唐的建立	(14)
十 后唐的倒行逆施	(16)
十一 名君明宗	(18)
十二 五代帝王谱系	(21)
第二节 昔日的宋太祖与宋太宗	(24)
一 涿州赵氏	(24)
二 镇州军阀的盛衰	(25)
三 赵匡胤与赵匡义的父亲赵弘殷	(27)
四 兄弟俩的成长过程	(29)
五 青年时代的宋太祖	(31)
六 武勇传《飞龙记》	(32)
七 小说戏曲中的宋太祖形象	(34)

第三节	民族的苦难·····	(36)
一	李从珂与石敬瑭·····	(36)
二	燕云十六州的割让·····	(38)
三	后晋局势的变化·····	(41)
四	契丹南侵·····	(42)
五	打草谷·····	(44)
六	毛锥子与长枪大剑·····	(46)
七	黄袍加身的样板·····	(48)
第四节	英主世宗·····	(50)
一	高平之战·····	(50)
二	禁军的整编·····	(52)
三	佛教团体的整顿·····	(53)
四	统一天下大业·····	(55)
五	征伐南唐·····	(56)
六	赵匡胤与赵普的初次会面·····	(57)
七	在统一大业的征途上·····	(59)

第二章 统一国家的建立

第一节	陈桥之变·····	(61)
一	立点检为天子·····	(61)
二	太祖即位·····	(63)
三	事变的真相·····	(65)
四	韩瞳眼·····	(66)
五	军阀的反抗·····	(67)
第二节	中央集权的强化·····	(69)
一	三项策略·····	(69)
二	“杯酒释兵权”·····	(70)
三	禁军的改组·····	(72)
四	行政权的收回·····	(74)